

## TITO

Tito, judío bojocá ca niitigá, Cristore ca tɔo nɔnɔjeericare Cretapɔra cãre cũu waaupi Pablo, too macãrã Jesucristore ca tɔo nɔnɔjeerã añuri wãme cãja ca tii niipere cã quenojato ïigá. Ati pũurora paɔ wãmeri wede majio cojogá cã ca owarique nii.

Ca nii jɔori tabere cãre añu doti cojorique mena ïi jɔomi (1.1-4).

Tee jiro, Cretare cã ca tii niipere cãre wede majio cojomi. Jesucristore ca tɔo nɔnɔjeerãre ca jɔo niirã yee maquẽre cã ca ïijata, “O biirije ca biirã,” ca jɔo niirã nii majima ïi wedemi; jiro, díamacũ ca niitirijerena ca buerã menare cã ca bii niipere cãre wede majiomi; jiro, bojoca mena cã ca bii niipere cãre wede majiomi (1.5–2.15).

Tee jiro, paɔ wãmeri cãre wede majio nɔnɔa waa (2.16–3.11), cã ca tii niipere cãre wede majio (3.12-14), cãre añu doti, ïi yapano eami (3.15).

### **Titore Pablo cã ca queti owa cojorica pũuro**

#### *Añu dotirique*

<sup>1</sup> Yɔ Pablo, Ɔmɔreco Paɔɔ yɔɔ paderi majɔ, Jesucristo yeere wederi majɔ, Ɔmɔreco Paɔɔ cã ca bejericarã, díamacũ tɔo nɔcũ buoriquere bua ea, mani ca nɔcũ buorijepɔre ca niirije díamacũ ca niirijere maji, cãja ca biiro cã tiijato ïigá, cã ca tiicojoricɔ yɔ nii. <sup>2</sup> Mani ca yuerijea, to birora caticõa niirique, Ɔmɔreco Paɔɔ ca ïi ditotigá, ati yepare cã ca tiiparo

jugueropura “Majare yu tiicojorucu,” cã ca ñirique nii. <sup>3</sup> Mecãra, “To biro yu tiirucu,” cã ca ñirica tabe ca earo, cã ca ñiricare birora mani ca majiro tiimi Umureco Pacu manire Ca Ametuenegu, yure cã ca tii dotiriquere cã ca dotiricare birora añurije quetire yu ca wederije juri. <sup>4</sup> Tito, yu macãre biro ca niigu, yure birora díamacã ca tuo nucã bõogure: Mani Pacu Umureco Pacu, manire Ca Ametuenegu Jesucristo, cãja yee ca añu majuropeerijere, añuro niiriquere, mare cãja tiicojojato.

### *Cretapu Tito cã ca tiipe*

<sup>5</sup> Creta yucu poogapure mare cõugy, yu ca quenorique ca djarijere queno peti, ñucã to cãnacã macãripurena Jesucristore ca tuo nunjeerãre ca juo niiparãre joene, mare yu ca dotiricare biro cã tijato ñigu, mare yu cõuwu. <sup>6</sup> Ca juo niigua, \* ñañarije ca tiitigu, jicõ manura ca niigu, cã puna cãa Cristore ca tuo nunjeerã, ñañarije ca tiirã niima, ca ametuene nucãrã niima, ca ñi wedejãña manirã ca niiparã niima. <sup>7</sup> Bojocare ca ña nunjee niigua, † Umureco Pacu yeere ca ña nunjee niigure birora ñañarije ca tiitigu ca niigu niimi; cã jicãra ca majigure biro ca nii tãgoeñatigu, ca ajiarique manigu, ca cõmutigu, ca ameri querã mena macã ca niitigu, ñañaro tii wapa taariquere ca bootigu, ca niipã niimi. <sup>8</sup> Biitigura bojoca ca earãre cã yaa wii ca cãni dotigu, añurije mena macã, ca bojoca catigu, añugy, ca ñañarije manigu, añuro ca niirique cãtigu, ca niipã niimi. <sup>9</sup> Díamacã ca niirije añurije queti cã ca tãoriquere cã ca bue

\* **1:6** 1.6 Anciano. † **1:7** 1.7 Obispo: Jesucristore ca tuo nunjeerãre ca juo niigu.

ecoricarore birora ca t̄uo n̄un̄jeecã niip̄a niimi, aperã cãare añurije bue majiorique mena cãja ca ʉjea niiro tii, teere ca junarãre cãja ca tugoeña wajoaro tii, cū ca tiipere biro ïigu.

### *Ïi dito bueri maja*

<sup>10</sup> Pāa amet̄ene n̄ucãri maja, noo ca boorora ca ïi wede mec̄orã, ca ïi ditori maja, niima, añuro petira judíos cãja ca tii niirijere ca tii n̄un̄jeerã. <sup>11</sup> Cãjara do biro cãja ca ïi majitirop̄a cãjare ca ïicãpe nii.‡ Mee j̄icã puna niipetirãp̄ure ñañaro cãjare ïi mec̄oma, ca bue majioña manipe unorena cãjare buecãri. Ñañaro cãja ca tii niirije menara wapa taar̄ugarã to biro tiima. <sup>12</sup> J̄icã, tii yuc̄a pooga mac̄u ca biipere wede jugueri maj̄a, cū yee wederã cãja ca biipere o biro ïiquĩupi: “Creta macãrã ca ïi dito pairã, waib̄ucurãre biro ca biirã, ca baa pacarã, ca junañe pairã, niima,”§ ïiquĩupi. <sup>13</sup> Díamac̄ura ïiquĩjapi. To biri tuti jañuri cãjare wede majioña, ñañarije tiiricaro maniro, ñañarije maniro díamac̄u t̄uo n̄uc̄u buo, <sup>14</sup> judíos cãja majuropeera tugoeña jeeñori cãja ca wederijere t̄uo n̄un̄jeeti, díamac̄u maquẽre ca junarã cãja ca tii dotirijere t̄uo n̄un̄jeeti, cãja ca biipere biro ïigu.

<sup>15</sup> Añurãra, niipetirijep̄ura añurije wado niicã. Bii pacaro, díamac̄u t̄uo n̄uc̄u buoriquere ca bootirã peera, j̄icã wãme peera añurije mani, niipetirijep̄ura ñañarije wadora niicã, cãja ca tugoeñarije, cãja yerip̄a cãare ñañarije wado ca niicãro macã. <sup>16</sup> Ñucã “Umureco Pacure ca majirã jãa nii” ca ïirã

---

‡ **1:11** 1.11 Cãjara, cãja ʉjerore ca paa biatocãpe nii. § **1:12** 1.12 Epimenides cū ca ïirique.

nii pacarã, cãja ca tii niirije mena pee ãñoa, to biro ãicãrã cãja ca ãirijere. Ca ãa tutirique pairã, ametuene nucãri maja niicãri, jãcã wãme unocã añurijere tii majitima.

## 2

### *Bue majiorique uno*

<sup>1</sup> Mũ pea díamacũ ca niirije ca ãirore biro bue majioña. <sup>2</sup> Bucurãre, nucũ bujarã, nucũ buoricarã, ca tugoeña bojoca catirã, ñañarije maniro díamacũ ca tuo nucũ buo niirã, ca ameri mairã, ca tugoeña bayi nucã ametuenerã, niiriquere cãjare bue majioña.

<sup>3</sup> To birora bucurã romiri cãare nucũ buoricaro biirique cãti niiriquere, ca queti paitirã niiriquere, jiniriquere ca ugari peatirã niiriquere, cãjare wede majioña. To biro biitirãra, añurije peere ca tii ãño niirã cãja niijato. <sup>4</sup> O biro biirã, wãmarã romiri cãja manũ jũmũare, cãja punaare, cãja ca maipere, <sup>5</sup> ñucã ca bojoca catirã, ñañarije manirã, wiire añuro ca ãa nunũjeerã, ca bojoca añurã, cãja manũ jũmũare ca tuo nunũjeerã, cãja ca niipere cãjare wede majiorucuma, Umureco Pacu yee quetire jãcũ uno peera ñañaro cãja ca wede paitipere biro ãirã.

<sup>6</sup> Umua wãmarã cãare, ca tugoeña bojoca catirã cãja ca niipere wede majioña. <sup>7</sup> Niipetirijeparena mũ majuropeera añuro mũ ca bii niirije mena cãjare bii ãñoña. Cãjare bue majiogũ, niipetirã menapũra añuro niirique mena, nucũ bujarique mena, cãjare bueya. <sup>8</sup> Ñañarije maniro, añurijere

bueya. O biro m̄ ca ĩiro no ca boogu teere ca ju-naḡ, boborucumi. To biri mani yee maquẽre jĩcã wãme ɛno peerena ñaňaro ĩi wede majitirucumi.

<sup>9</sup> Pade coteri maja cãare, cãja ɛparã cãja ca ĩirije niipetiro ca t̄o n̄n̄jeerã, ca bojoca añurã, ca wede ãpõtĩotirã niiriquere, <sup>10</sup> jee dutitirãra, “Añuroɱ ca tiirã niima” ĩiricarã niiriquere, cãjare wede majioña, niipetiroɱrena Ƴm̄reco Pac̄u manire Ca Amet̄eneḡu yee bue majiorique añurije nii, cãja ca ĩipere biro ĩigu.

<sup>11</sup> Díamacũra Ƴm̄reco Pac̄u cã ca añu majuropeerije mani ca amet̄aro ca tiirije, niipetirã bojocar̄e nii eaupa. <sup>12</sup> Tee añurijera, ñaňarijere, atĩ yepa maquẽ tiirugariquere, mani ca tii yer-ijãaro manire tii majio. To biri ati yepare, ca niimore biro tii niirique mena, ĩa boo pacarique mena, t̄goeña bayi amet̄enerique mena, mani bii niirucu, <sup>13</sup> añurije mani ca yue niirijere cote niirã ɛnora o biro ĩijata, ca nii majuropeeḡu mani Ƴm̄reco Pac̄u, manire Ca Amet̄eneḡu Jesucristo, cã ca doorije ca añu majuropeerijere. <sup>14</sup> Cã majuropeera, ñaňarije mani ca tii niirije niipetirijere amet̄ene, cã yaarã ca ñaňarije manirã, añurije wadore ca tiirã, mani ca niiro tiiruḡu jã eco, manire bii yai bojaupi.

<sup>15</sup> Ate nii, m̄ ca bue majio niipe. Doti majirique mena wede majio, tuti bojoca catio, tiiya. Jĩcã ɛno peera watoa macũre biro m̄re cãja ĩaticãjato.

### 3

*Cristore ca t̄o n̄n̄jeerã cãja ca bii niipe*

<sup>1</sup> Niipetirãre, ca j̄uo niirãre, ca doti niirãre, cãjare t̄uo n̄n̄j̄ee, añurijere b̄uaro ca tiiruga niirã nii, cãja ca biipere wede majioña. <sup>2</sup> J̄icũ uno peerena cãja wede paiticãjato; añuro niirica wãme wadore ca amarã, ca bojoca añurã cãja niijato; ñucã niipetirã mena añuro cãja ca niirijere cãja bii ñño niijato.

<sup>3</sup> Mani cãa ména j̄uguerop̄ura ca bojoca catitirã, ca amet̄ene n̄cã pairã, mani niirucūu. “To biro jãa biicu,” ñi bojoca catiti, ca tiiya manirije peerena tii maa wijia yai waa, niipetirije ñañarijere tiirugariquere, ca tiitiperena tii ɱjea niiriquere, ca tii n̄n̄j̄ee yai waarã, ñucã ñañarije wado ca tiirugarã, ca ña tutirique pairã, cãja ca ña junarã ñañarã, mani majuropeera ca ameri ña tutirã, mani niirucūu. <sup>4</sup> Ƴm̄areco Pac̄u manire Ca Amet̄eneḡu, cã ca añurije, to biri bojocare cã ca mairije, ca bii earo, <sup>5</sup> cãra manire amet̄enewi. Mani majuropeera añurije mani ca tiirije j̄ori méé, manire cã ca ña mairije j̄ori pee manire amet̄enewi. Mani ca ñañarijere cã ca coerije mena, wãma ca bāarãre biro manire cã ca tiirije mena, to biicãri Añuri Yeri j̄ori wãma catirique manire cã ca tiicojorije mena, manire amet̄eneupi. <sup>6</sup> Manire Ca Amet̄eneḡu Jesucristo j̄ori, Añuri Yerire paio manire tiicojoui, <sup>7</sup> cã ca bojoca añurije j̄ori ca ñañarije manirã manire cã ca tiiro jiro, to birora caticõa niirique mani ca yue niirijere ca c̄orã mani ca nii eapere biro ñigu.

<sup>8</sup> Atea, t̄uo n̄n̄j̄eerique ɱno peti niiro bii. To biri Ƴm̄areco Pac̄ure ca t̄uo n̄n̄j̄ee niirãre añurije wado cãja tii niijato ñigu, teere to birora m̄u ca wede majiocõa niiro ȳu boo. Ate nii ca añurije, niipetirãre añuro cãja ca niiro ca tiirije. <sup>9</sup> Noo

ca boorora wede amariquere, bꞄcꞄrã cãja ca bii jꞄo doorique maquẽre, doti cꞄurique jꞄorira ïi uwa jeo ameri quẽerique docare, mꞄ menara ïiticãña. Tea ca añutirije, watoara ïi amarique, niiro bii. <sup>10</sup> Jĩcã ɯno, Jesucristore ca tꞄo nꞄnꞄjeerã cãja ca dica watiro cã ca tiijata, jĩcãti, pꞄati cõro cãre wederucuñami, cã ca tꞄo nꞄnꞄjeetijata, cãre cõa wienecãña. <sup>11</sup> To biro ca biigꞄra, ca tiiya manirije pee ñañarije ca tiigꞄ cã ca niirije jꞄori, cã majuropeera ñañarije tii bui cꞄticã yai waagꞄ cã ca tiirijere ca majipꞄ mꞄ nii.

### *Pablo, Titore cã ca tii doti cojorique*

<sup>12</sup> MꞄ pꞄato yꞄ ca tiicojorã Artemas, ape tabera Tíquico cãja ca ea biiro Nicópolis'pꞄ yꞄre mꞄ ca ïagꞄ waapa tabe ɯnore amaña. “ToopꞄ pue bꞄcꞄre ca ametɯenerꞄ yꞄ niicu,” yꞄ ïiwꞄ. <sup>13</sup> Wojocare ca wede boja nemogꞄ\* Zenas're, to biri Apolos're, mꞄ ca tii bayiro cõro cãjare tii nemoña, waa nꞄnꞄa waarã, cãja ca boorije ɯno cãjare ca dꞄjatipere biro ïigꞄ.

<sup>14</sup> Mani yaarã cãa añurijere cãja tii maji jeyaajato. Aperã tii nemorique cãja ca boori tabe ɯnore tii nemo, cãja tiijato, cãja ca cati niiri rꞄmꞄrere to biro petira cãja ca niitipere biro ïirã.

### *Añu doti yapanorique*

<sup>15</sup> Niipetirã yꞄ mena ca niirã, mꞄre añu doti cojoma. Díamacũ tꞄo nꞄcũ buorique jꞄori, jãare ca mairã cãja añujato. ƳmꞄreco PacꞄ cã ca añurijere mꞄja niipetirãre cã tiicojojato.

To biro to biijato.

Pablo

---

\* **3:13** 3.13 Abogado.

**Umareco pacu wederique**  
**The New Testament in the Waimaha language of**  
**Columbia**  
**El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de**  
**Colombia**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2023-04-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022



b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979